

大同大學應用外語學系學士班修業細則(113 學年度入學及以後適用)
Bachelor's Program Study Guidelines of the Department of Applied Foreign Languages, Tatung University (Applicable for Students Admitted in the 2024 Academic Year and Beyond)

103.09.10 課程委員會修訂
Revised by the AFL Curriculum Committee on 09/10/2014
103.09.10 系務會議 通過
Approved by the AFL faculty meeting on 09/10/2014
103.11.13 院務會議 通過
Approved by College Meeting on 11/13/2024
106.01.23 課程委員會修訂
Revised by the AFL Curriculum Committee on 01/23/2017
106.01.23 系務會議 通過
Approved by the AFL faculty meeting on 01/23/2017
108.10.25 系務會議 通過
Approved by the AFL faculty meeting on 10/25/2019
109.07.27 院務會議 通過
Approved by the AFL faculty meeting on 07/27/2020
113.02.23 系務會議通過
Approved by the AFL faculty meeting on 02/23/2024
113.04.26 院務會議通過
Approved by College Meeting on 04/26/2024

第一條 大同大學應用外語學系(以下簡稱本系)為規範學士班學生修業事項，依據「大同大學應用外語學系學士班修業規定」，訂定「大同大學應用外語學系學士班修業細則」(以下簡稱本細則)。

Article 1 The Department of Applied Foreign Languages at Tatung University (hereinafter referred to as “the Department”) has established the “Bachelor's Program Academic Regulations of the Department of Applied Foreign Languages at Tatung University” (hereinafter referred to as “these Regulations”) in accordance with the “Bachelor's Program Academic Guidelines of the Department of Applied Foreign Languages at Tatung University” to govern academic matters for bachelor's program students.

第二條 通過英、日語文檢定門檻：

Article 2 Language proficiency requirements in English or Japanese:

1. 多益 750 分(含)以上。(或其它等同之英語檢定，相關測試分數對照表如附件)。A TOEIC score of 750 or higher (or an equivalent English proficiency test, see the attached score comparison chart for relevant tests)
2. 日文四級檢定考試。Level 4 of the Japanese Language Proficiency Test (JLPT)
3. 以上語文檢定擇一通過。Passing either of the above language proficiency tests

第三條 凡通過上述校外英、日語能力檢定者，須持成績單正本及影本各一份找導師辦理登記手續，經課程委員會審核認可後，即符合英、日文畢業規定。

Article 3 Students who pass the above-mentioned English or Japanese proficiency tests must submit both an original and a copy of their test scores to their academic advisor for registration. Once verified and approved by the Curriculum Committee, the student will have fulfilled the English or Japanese language graduation requirements.

第四條 完成以下任兩項非語文檢定類門檻：

Article 4 Students must complete any two of the following non-language-related requirements:

(註：如第 4 項目獲得 2 項獎項，則非語言類門檻即可算完成/語言門檻 2 項都通過可算完成一項非語文檢定類門檻 Note: If two awards are obtained in item 4, it counts as completing the non-language-related requirements. Passing both language proficiency tests counts as fulfilling one non-language-related requirement.)

(1) 「外語相關社會服務項目」至少 14 小時。Complete at least 14 hours of foreign language-related community service.

(2) 「參加國際交流計畫或活動」至少 14 小時。Participate in an international exchange program or activity for at least 14 hours.

(3) 參加全國性或是國際性語文類或是商業類競賽(例如，霍特獎區域賽、全國英語演講比賽、跨校松活動、創業競賽、商業企劃競賽等)至少四次。Participate in national or international language-related or business-related competitions (e.g., Hult Prize regional competition, national English speech contest, intercollegiate Makerthon, entrepreneurship competition, business plan competition, etc.) at least four times.

(4) 獲得全國性或是國際性語文類或是商業類競賽(例如，霍特獎區域賽、全國英語演講比賽、跨校松活動、創業競賽、商業企劃競賽等)獎項至少一項。Win at least one award in a national or international language-related or business-related competition (e.g., Hult Prize regional competition, national English speech contest, intercollegiate Makerthon, entrepreneurship competition, business plan competition, etc.).

上述門檻須在每學期期末考前兩週內向各級導師提出相關證照與資料(含相片各兩張)，並於發生日起一年內經期末課程委員會開會核定後，方可成立。Relevant certificates and materials (including two photos) must be submitted to academic advisors at least two weeks before the final exams of each semester. The completion of these requirements will only be confirmed after approval by the Curriculum Committee within one year from the date of the activity.

第五條 英語檢定門檻未通過者始得於大四起選修本系之專業英語課程但不含微型課程(如附件二)及暑修課程或是他校(例如優久友校)課程修讀替代，但是必須是英文系、應外系所開設的專業選修課程。英檢門檻未通過加修肆門。學期成績以 60 分為及格。及格者視同符合本系英文檢定門檻畢業規定。

Article 5 Students who have not passed the English proficiency requirement may, starting in their fourth year, enroll in the Department's elective English courses, excluding micro-courses (see

Appendix 2), summer courses, or courses offered at other institutions (such as partner schools). These courses must be electives offered by the English or Applied Foreign Languages departments. Students who have not passed the English proficiency test must take four additional courses. A passing grade is 60, and those who pass will be considered to have met the department's English proficiency graduation requirement.

第六條 日語檢定門檻未通過者始得於大四起選修本系之專業日語課程(如附件三) 及暑修課程或是他校(例如優久友校)課程修讀替代，但是必須是日文系、應日系所開設的專業選修課程。日檢門檻未通過加修肆門。學期成績以 60 分為及格。及格者視同符合本系日文檢定門檻畢業規定。

Article 6 Students who have not passed the Japanese proficiency requirement may, starting in their fourth year, enroll in the Department's elective Japanese courses (see Appendix 3), summer courses, or courses offered at other institutions (such as partner schools). These courses must be electives offered by the Japanese or Applied Japanese departments. Students who have not passed the Japanese proficiency test must take four additional courses. A passing grade is 60, and those who pass will be considered to have met the department's Japanese proficiency graduation requirement

第七條 學生若於大四在學期間仍未通過外語相關社會服務項目或國際交流計畫或活動，則由班導師協助輔導。

Article 7 If students in their fourth year have not yet completed the foreign language-related community service or international exchange program requirements, the class advisor will provide counseling and assistance.

第八條 本細則經課程委員會訂定、系務會議通過，報請院務會議核備後實施，修正時亦同。

Article 8 These regulations have been established by the Curriculum Committee and approved by the AFL faculty meeting. They will be implemented after being submitted to and approved by the College Meeting. The same procedure applies to any revisions.

附件一

Appendix 1

全民英檢與其他英語能力測驗之等級對照表

Comparison Chart of GEPT and Other English Proficiency Test Levels

GEPT 全民英檢	中級初試 Intermediate (Listening and Reading)	中級複試 Intermediate (Writing and Speaking)	中高級初試 High Intermediate (Listening and Reading)	中高級複試 High Intermediate (Writing and Speaking)	高級初試 Advanced (Listening and Reading)	高級複試 Advanced (Writing and speaking)
TOEIO 多益測驗	450	550	650	750	815	880
TOEFL IBT 網路托福 測驗	40	54	65	77	83	100
TOEFL ITP 紙筆型態 托福測驗	418	460	502	543	585	627
IELTS 國際英語 語文測驗	3.5	4	5	5.5	6	6.5
NETPAW 全民網路 英語能力 檢定	中級初試 Intermediate (Listening and Reading)	中級複試 Intermediate (Writing and Speaking)	中高級初試 High Intermediate (Listening and Reading)	中高級複試 High Intermediate (Writing and Speaking)	N/A	N/A
BULATS 劍橋大學 國際商務 英語能力 測驗	30	40	55	60	70	75

可抵英檢門檻之課程

Electives in place of the English proficiency requirement

外語教材教法 Materials and Methods in Foreign Language Teaching	英文新聞編譯 Journalistic Translation	外語教學理論 Introduction to Foreign Language Teaching	外語課程設計 Course Design in Foreign Language Teaching	口譯入門 Oral Interpretation
中英翻譯理論與實務(一) Chinese-English Translation Theory and Practice (1)	中英影視翻譯 Chinese-English Audiovisual Translation	兒童英語教學 Elementary English Teaching	英文商務企劃 Business English Planning	會議英文演練 English for Meeting
中英翻譯理論與實務(二) Chinese-English Translation Theory and Practice (2)	職場英語 Workplace English	商務英文寫作 Business English Writing	多媒體英語教學 Multimedia-assisted English Teaching	測驗與評量 Testing and Assessment
西洋文學概論(一) Introduction to Western Literature (1)	導覽英語 English for Docents and Tour Guides	英語功能語法 English Grammar	英語教學桌遊設計 Board Game Design in English	行銷英文 English for Pitching and Marketing
西洋文學概論(二) Introduction to Western Literature (2)	進階英文口譯 Advanced Oral Interpretation	商務英文談判 Business English Negotiation	外語教學實習 Foreign Language Teaching Practice	經貿英文翻譯 English Translation for Economics and Trade
世界名著研讀與翻譯 World Classics and Translated Texts				

可抵日檢門檻之課程

Electives in place of the Japanese proficiency requirement

中日影視翻譯 Japanese-Chinese Audio-visual Translation	商用日文 Commercial Japanese
職場日語 Business Japanese	日語寫作與翻譯 Japanese Writing and Translation
觀光日語 Tourism Japanese	日文新聞編譯 Japanese News Translation
會議日文演練 Japanese for Meetings	生活與文化日語 Japanese for Daily Life and Culture